

NOMBRE CIENTIFICO	NOMBRE OFICIAL	NOMBRE SEO y CPO	Nombre Inglés	Código	
ANSERIFORMES					
ANATIDAE					
<i>Dendrocygna viduata</i>	Chiriría Cariblanca	Suirirí Cariblanco	White-faced Whistling-Duck		Accidental
<i>Dendrocygna autumnalis</i>	Chiriría Pinta	Suirirí Piquirrojo	Black-bellied Whistling-Duck	BBWB	Extirpada y Accidental
<i>Dendrocygna arborea</i>	Chiriría Caribeña	Suirirí Yaguaza	West Indian Whistling-Duck	WIWD	
<i>Dendrocygna bicolor</i>	Chiriría Bicolor	Suirirí Bicolor	Fulvous Whistling-Duck		Accidental
<i>Chen caerulescens</i>	Ganso Blanco	Ánsar Nival	Snow Goose		Accidental
<i>Branta bernicla</i>	Ganso Carinegro	Barnacla Carinegra	Brant		Accidental
<i>Branta canadensis</i>	Ganso Canadiense	Barnacla Canadiense	Canada Goose	CAGO	Accidental
<i>Cygnus columbianus</i>	Cisne de Tundra	Cisne Chico	Tundra Swan		Accidental
<i>Cairina moschata</i>	Pato Criollo	Pato Criollo	Muscovy Duck		Introducida
<i>Aix sponsa</i>	Pato Joyuyo	Pato Joyuyo	Wood Duck	WODU	Accidental
<i>Anas strepera</i>	Pato Gris	Ánade Friso	Gadwall	CAGO	Accidental
<i>Anas penelope</i>	Silbón Europeo	Silbón Europeo	Eurasian Wigeon	EUWI	Rara
<i>Anas americana</i>	Pato Cabeciblanco	Silbón Americano	American Wigeon	AMWI	
<i>Anas rubripes</i>	Pato Oscuro	Ánade Sombrio	American Black Duck	ABDU	Rara
<i>Anas platyrhynchos</i>	Pato Cabeciverde	Ánade Azulón	Mallard	MALL	
<i>Anas discors</i>	Pato Zarcel	Cerceta Aliazul	Blue-winged Teal	MALL	
<i>Anas cyanoptera</i>	Pato Colorado	Cerceta Colorada	Cinnamon Teal	CITE	Rara
<i>Anas clypeata</i>	Pato Cuchareta	Cuchara Común	Northern Shoveler	NSHO	
<i>Anas bahamensis</i>	Pato Quijada Colorada	Ánade Gargantillo	White-cheeked Pintail	WHIP	
<i>Anas acuta</i>	Pato Pescuecilargo	Ánade Rabudo	Northern Pintail	NOPI	
<i>Anas querquedula</i>	Pato Carretón	Cerceta Carretona	Garganey	GARG	Accidental
<i>Anas crecca</i>	Pato Aliverde	Cerceta Común	Green-winged Teal		
<i>Aythya valisineria</i>	Pato Piquisesgado	Porrón Coacoxtle	Canvasback		Rara
<i>Aythya collaris</i>	Pato Acollarado	Porrón Acollarado	Ring-necked Duck	RNDU	
<i>Aythya affinis</i>	Pato Pechiblanco Menor	Porrón Bola	Lesser Scaup	LESC	
<i>Bucephala albeola</i>	Pato Pinto	Porrón Albeola	Bufflehead	BUFF	Accidental
<i>Lophodytes cucullatus</i>	Mergansa Encapuchada	Serreta Capuchona	Hooded Merganser	HOME	
<i>Mergus serrator</i>	Mergansa Piquilarga	Serreta Mediana	Red-breasted Merganser	RBME	
<i>Nomonyx dominicus</i>	Pato Dominicó	Malvasía Enmascarada	Masked Duck	MADU	
<i>Oxyura jamaicensis</i>	Pato Chorizo	Malvasía Canela	Ruddy Duck	RUDU	
GALLIFORMES					
PHASIANIDAE					
PHASIANINAE					
<i>Gallus gallus</i>	Gallo/Gallina Silvestre	Gallo Bankiva	Red Junglefowl	REJU	
NUMIDINAE					
<i>Numida meleagris</i>	Guinea Torcaz	Pintada Común	Helmeted Guineafowl	HELG	
PODICIPEDIDAE					
<i>Tachybaptus dominicus</i>	Tigua	Zampullín Macacito	Least Grebe	LEGR	
<i>Podilymbus podiceps</i>	Zaramago	Zampullín Picogrueso	Pied-billed Grebe	PBGR	

PROCELLARIIFORMES**PROCELLARIIDAE**

<i>Fulmarus glacialis</i>	Fulmar Boreal	Fulmar Boreal	Northern Fulmar	NOFU	
<i>Pterodroma arminjoniana</i>	Petrel de la Trindade	Petrel de la Trinidad	Herald Petrel		
<i>Pterodroma hasitata</i>	Petrel Antillano	Petrel Antillano	Black-capped Petrel		
<i>Calonectris diomedea</i>	Pampero Ceniciento	Pardela Cenicienta	Cory's Shearwater	COSH	
<i>Puffinus gravis</i>	Pampero Capirotoado	Pardela Capirotoada	Greater Shearwater	GRSH	
<i>Puffinus griseus</i>	Pampero Cenizo	Pardela Sombria	Sooty Shearwater	SOSH	
<i>Puffinus puffinus</i>	Pampero Pichoneta	Pardela Pichoneta	Manx Shearwater	MASH	
<i>Puffinus lherminieri</i>	Pampero de Audubon	Pardela de Audubon	Audubon's Shearwater	AUSH	
<i>Puffinus assimilis</i>	Pampero Chico	Pardela Chica	Little Shearwater	LISH	

HYDROBATIDAE

<i>Oceanites oceanicus</i>	Paño de Wilson	Paño de Wilson	Wilson's Storm-Petrel	WISP	
<i>Oceanodroma leucorhoa</i>	Paño Boreal	Paño Boreal	Leach's Storm-Petrel	LHSP	

PELECANIFORMES**PHAETHONTIDAE**

<i>Phaethon lepturus</i>	Chirre	Rabijunco Menor	White-tailed Tropicbird	WTTR	
<i>Phaethon aethereus</i>	Chirre Piquirrojo	Rabijunco Etéreo	Red-billed Tropicbird	RBTR	

SULIDAE

<i>Sula dactylatra</i>	Boba Enmascarada	Piquero Enmascarado	Masked Booby	MABO	
<i>Sula leucogaster</i>	Boba Parda	Piquero Pardo	Brown Booby	BRBO	
<i>Sula sula</i>	Boba Patirroja	Piquero Patirrojo	Red-footed Booby	RFBO	

PELECANIDAE

<i>Pelecanus erythrorhynchos</i>	Pelicano Blanco	Pelicano Blanco	American White Pelican	AWPE	Accidental
<i>Pelecanus occidentalis</i>	Pelicano Pardo	Pelicano Alcatraz	Brown Pelican	BRPE	

PHALACROCORACIDAE

<i>Phalacrocorax brasilianus</i>	Cormorán Neotropical	Cormorán Biguá	Neotropic Cormorant	NECO	Accidental
<i>Phalacrocorax auritus</i>	Cormorán Crestado	Cormorán Orejudo	Double-crested Cormorant	OCCO	

FREGATIDAE

<i>Fregata magnificens</i>	Tijereta	Rabihorcado Magnífico	Magnificent Frigatebird	MAFR	
----------------------------	----------	-----------------------	-------------------------	------	--

CICONIIFORMES**ARDEIDAE**

<i>Botaurus lentiginosus</i>	Yaboa Americana	Avetoro Lentiginoso	American Bittern	AMBI	
<i>Isobrychus exilis</i>	Martinete	Avetorillo Panamericano	Least Bittern	LEBI	
<i>Ardea herodias</i>	Garzón Cenizo	Garza Azulada	Great Blue Heron	GBHE	
<i>Ardea alba</i>	Garza Real	Garceta Grande	Great Egret	GREG	
<i>Egretta garzetta</i>	Garceta Común	Garceta Común	Little Egret		Accidental
<i>Egretta gularis</i>	Garceta Dimorfa	Garceta Dimorfa	Western Reef-Heron		Accidental
<i>Egretta thula</i>	Garza Blanca	Garceta Nívea	Snowy Egret	SNEG	
<i>Egretta caerulea</i>	Garza Azul	Garceta Azul	Little Blue Heron	LBHE	
<i>Egretta tricolor</i>	Garza Pechiblanca	Garceta Tricolor	Tricolored Heron	TRHE	
<i>Egretta rufescens</i>	Garza Rojiza	Garceta Rojiza	Reddish Egret	REEG	
<i>Bubulcus ibis</i>	Garza Ganadera	Garcilla Bueyera	Cattle Egret	CAEG	
<i>Butorides virescens</i>	Martinete	Garcita Verdosa	Green Heron	GRHE	
<i>Nycticorax nycticorax</i>	Yaboa Real	Martinete Común	Black-crowned Night-Heron	BCNH	
<i>Nyctanassa violacea</i>	Yaboa Común	Martinete Coronado	Yellow-crowned Night-Heron	YCNH	

THRESKIORNITHIDAE**THRESKIONITHINAE***Eudocimus albus*

Ibis Blanco

Corocoro Blanco

White Ibis

WHIB

Plegadis falcinellus

Ibis Lustroso

Morito Común

Glossy Ibis

GLIB

PLATALEINAE*Platalea ajaja*

Espátula Rosada

Espátula Rosada

Roseate Spoonbill

ROSP

Accidental

CATHARTIDAE*Cathartes aura*

Aura Tiñosa

Aura Gallipavo

Turkey Vulture

TUVU

Introducida

PHOENICOPTERIFORMES**PHOENICOPTERIDAE***Phoenicopterus ruber*

Flamenco

Flamenco Común

Greater Flamingo

GREF

Extirpada

FALCONIFORMES**ACCIPITRIDAE****PANDIONINAE***Pandion haliaetus*

Águila Pescadora

Águila Pescadora

Osprey

OSPR

ACCIPITRINAE*Elanoides forficatus*

Elanio Tijereta

Elanio Tijereta

Swallow-tailed Kite

STKI

Accidental

Haliaeetus leucocephalus

Águila Calva

Pigargo Americano

Bald Eagle

BAEA

Accidental

Circus cyaneus

Gavilán de Ciénaga

Aguilucho Pálido

Northern Harrier

NOHA

Circus aeruginosus

Aguilucho Lagunero

Aguilucho Lagunero Occidental

Western Marsh Harrier

Accidental

Accipiter striatus

Gavilán de Sierra

Gavilán Americano

Sharp-shinned Hawk

SSHA

Buteogallus anthracinus

Guaragua Negro

Busardo-negro Norteño

Common Black-Hawk

Accidental?

Buteo ridgwayi

Guaraguaíto de la Española

Busardo de la Española

Ridgway's Hawk

Accidental?

Buteo platypterus

Guaragua de Bosque

Busardo Aliancho

Broad-winged Hawk

BWHA

Buteo jamaicensis

Guaragua Colirrojo

Busardo Colirrojo

Red-tailed Hawk

RTHA

FALCONIDAE**FALCONINAE***Falco sparverius*

Falcón Común

Cernicalo Americano

American Kestrel

AMKE

Falco columbarius

Falcón Migratorio

Esmerejón

Merlin

MERL

Falco peregrinus

Halcón Peregrino

Halcón Peregrino

Peregrine Falcon

PEFA

GRUIFORMES**RALLIDAE***Laterallus jamaicensis*

Gallito Negro

Polluela Negruzca

Black Rail

BLRA

Rallus longirostris

Pollo de Mangle

Rascón Piquilargo

Clapper Rail

CLRA

Rallus limicola

Pollo de Virginia

Rascón de Virginia

Virginia Rail

VIRA

Accidental

Porzana carolina

Gallito Sora

Polluela Sora

Sora

SORA

Porzana flaviventer

Gallito Amarillo

Polluela Pálida

Yellow-breasted Crake

YBCR

Porphyrio martinica

Gallareta Azul

Calamencillo Americano

Purple Gallinule

PUGA

Gallinula chloropus

Gallareta Común

Gallineta Común

Common Moorhen

COMO

Fulica americana

Gallinazo Americano

Focha Americana

American Coot

AMCO

Fulica caribaea

Gallinazo Caribeño

Focha Caribeña

Caribbean Coot

CARC

ARAMIDAE*Aramus guarauna*

Carrao

Carrao

Limpkin

LIMP

Extirpada

CHARADRIIFORMES

CHARADRIIDAE

VANELLINAE

Vanellus vanellus

Avefría Europea Avefría Europea Northern Lapwing NOLA Accidental

CHARADRIINAE

Pluvialis squatarola

Chorlito Cabezón Chorlito Gris Black-bellied Plover BBPL

Pluvialis dominica

Chorlito Dorado Chorlito Dorado Americano American Golden-Plover AMGP

Charadrius alexandrinus

Chorlito Blanco Chorlitojeo Patinegro Snowy Plover SNPL

Charadrius wilsonia

Chorlito Marítimo Chorlitojeo Piquigrueso Wilson's Plover WIPL

Charadrius semipalmatus

Chorlito Acollarado Chorlitojeo Semipalmeado Semipalmated Plover SEPL

Charadrius melodus

Chorlito Melódico Chorlitojeo Silbador Piping Plover PIPL

Charadrius vociferus

Chorlito Sabanero Chorlitojeo Culirrojo Killdeer KILL

HAEMATOPODIDAE

Haematopus palliatus

Ostrero Ostrero Pío Americano American Oystercatcher

RECURVIROSTRIDAE

Himantopus mexicanus

Viuda Viuda Black-necked Stilt BNST

Recurvirostra americana

Avoceta Americana Avoceta Americana Avoceta Americana American Avocet AMOY Accidental

JACANIDAE

Jacana spinosa

Jacana Centroamericana Jacana Centroamericana Northern Jacana NOJA Accidental

SCOLOPACIDAE

Actitis macularius

Playero Coleador Andarrios Maculado Spotted Sandpiper SPSA

Tringa solitaria

Playero Solitario Andarrios Solitario Solitary Sandpiper SOSA

Tringa erythropus

Archibebe Oscuro Archibebe Oscuro Spotted Redshank Accidental

Tringa melanoleuca

Playero Guineilla Mayor Archibebe Patigualdo Grande Greater Yellowlegs GRYE

Tringa nebularia

Archibebe Claro Archibebe Claro Common Greenshank Accidental

Tringa semipalmata

Playero Aliblanco Playero Aliblanco Willet WILL

Tringa flavipes

Playero Guineilla Menor Archibebe Patigualdo Chico Lesser Yellowlegs LEYE

Bartramia longicauda

Playero Prado Correlimos Batitú Upland Sandpiper UPSA

Numenius borealis

Zarapito Esquimal Zarapito Esquimal Eskimo Curlew Accidental y Extinta

Numenius phaeopus

Playero Picocorvo Zarapito Trinador Whimbrel WHIN

Numenius americanus

Zarapito Americano Zarapito Americano Long-billed Curlew LBCU Accidental

Limosa haemastica

Barga Aliblanca Aguja Café Hudsonian Godwit HUGO

Limosa fedoa

Barga Canela Aguja Canela Marbled Godwit MAGO

Arenaria interpres

Playero Turco Vuelvepiedras Común Ruddy Turnstone RUTU

Calidris canutus

Playero Gordo Correlimos Gordo Red Knot REKN

Calidris alba

Playero Arenero Correlimos Tridáctilo Sanderling SAND

Calidris pusilla

Playero Gracioso Correlimos Semipalmeado Semipalmated Sandpiper SESA

Calidris mauri

Playero Occidental Correlimos de Alaska Western Sandpiper WESA

Calidris minutilla

Playero Menudillo Correlimos Menudillo Least Sandpiper LESA

Calidris fuscicollis

Playero de Rabadilla Blanca Correlimos Culiblanco White-rumped Sandpiper WRSA

Calidris bairdii

Playero de Baird Correlimos de Baird Baird's Sandpiper BASA Accidental?

Calidris melanotos

Playero Pectoral Correlimos Pectoral Pectoral Sandpiper PESA

Calidris alpina

Playero Espaldicolorado Correlimos Común Dunlin DUNL

Calidris ferruginea

Playero Zarapitín Correlimos Zarapitín Curlew Sandpiper CUSA

Calidris himantopus

Playero Patilargo Correlimos Zancolín Stilt Sandpiper STSA

Tryngites subruficollis

Playero Canelo Correlimos Canelo Buff-breasted Sandpiper BBSA Accidental

Philomachus pugnax

Combatiente Combatiente Ruff RUFF

Limnodromus griseus

Agujeta Piquicorta Agujeta Gris Short-billed Dowitcher SBDO

Limnodromus scolopaceus

Agujeta Piquilarga Agujeta Escolopácea Long-billed Dowitcher LBDO

Gallinago delicata

Becasina Agachadiza de Wilson Wilson's Snipe

PHALAROPODINAE

Phalaropus tricolor

Falaropo Tricolor Falaropo Tricolor Wilson's Phalarope WIPH

Phalaropus lobatus

Falaropo Picofino Falaropo Picofino Red-necked Phalarope RNPH

LARIDAE

LARINAE

<i>Larus atricilla</i>	Gaviota Gallega	Gaviota Guanaguanare	Laughing Gull	LAGU	
<i>Larus pipixcan</i>	Gaviota de Franklin	Gaviota Pipizcan	Franklin's Gull	FRGU	
<i>Larus minutus</i>	Gaviota Enana	Gaviota Enana	Little Gull	LIGU	Accidental
<i>Larus ridibundus</i>	Gaviota Reidora (de Europa)	Gaviota Reidora	Black-headed Gull	BHGU	
<i>Larus philadelphia</i>	Gaviota de Bonaparte	Gaviota de Bonaparte	Bonaparte's Gull	BOGU	
<i>Larus delawarensis</i>	Gaviota Piquianillada	Gaviota de Delaware	Ring-billed Gull	RBGU	
<i>Larus argentatus</i>	Gaviota Argéntea	Gaviota Argéntea	Herring Gull	HERG	
<i>Larus michahellis/Larus cachinnans michaellis (AOU)</i>	Gaviota Patiamarilla	Gaviota Patiamarilla	Yellow-legged Gull		Accidental
<i>Larus fuscus</i>	Gaviota Sombría	Gaviota Sombría	Lesser Black-backed Gull	LBBG	
<i>Larus marinus</i>	Gaviota Espaldinegra	Gavión Atlántico	Great Black-backed Gull	GBBG	
<i>Xena sabini</i>	Gaviota de Sabine	Gaviota de Sabine	Sabine's Gull		Accidental
<i>Rissa tridactyla</i>	Gaviota Tridáctila	Gaviota Tridáctila	Black-legged Kittiwake	BLKI	Accidental

STERNINAE

<i>Anous stolidus</i>	Cervera Parda	Tiñosa Boba	Brown Noddy	BRNO	
<i>Anous minutus</i>	Cervera Negra	Tiñosa Menuda	Black Noddy	BLNO	
<i>Onychoprion fuscatus</i>	Charrán Oscuro	Charrán Sombrío	Sooty Tern	SOTE	
<i>Onychoprion anaethetus</i>	Charrán Monja	Charrán Embridado	Bridled Tern	BRTE	
<i>Sternula antillarum</i>	Charrancito	Charrancito Americano	Least Tern	LETE	
<i>Gelochelidon nilotica</i>	Charrán Piquicorto	Pagaza Piquigorda	Gull-billed Tern	GBTE	
<i>Hydroprogne caspia</i>	Charrán Caspio	Pagaza Piquirroja	Caspian Tern	CATE	
<i>Chlidonias niger</i>	Fumarel Común	Fumarel Común	Black Tern	BLTE	
<i>Chlidonias leucopterus</i>	Fumarel Aliblanco	Fumarel Aliblanco	White-winged Tern	WWTE	Accidental
<i>Sterna dougallii</i>	Palometa	Charrán Rosado	Roseate Tern	ROST	
<i>Sterna hirundo</i>	Charrán Común	Charrán Común	Common Tern	COTE	
<i>Sterna paradisaea</i>	Charrán Ártico	Charrán Ártico	Arctic Tern	ANTE	Accidental
<i>Sterna forsteri</i>	Charrán de Forster	Charrán de Forster	Forster's Tern	FOTE	
<i>Thalasseus maximus</i>	Charrán Real	Charrán Real	Royal Tern	ROYT	
<i>Thalasseus sandvicensis</i>	Charrán Piquiagudo	Charrán Patinegro	Sandwich Tern	SATE	

RYNCHOPINAE

<i>Rynchops niger</i>	Rayador Americano	Rayador Americano	Black Skimmer	BLSK	
-----------------------	-------------------	-------------------	---------------	------	--

STERCORARIIDAE

<i>Stercorarius maccormicki</i>	Págalo Polar	Págalo Polar	South Polar Skua	SPSK	
<i>Stercorarius pomarinus</i>	Págalo Pomarino	Págalo Pomarino	Pomarine Jaeger	POJA	
<i>Stercorarius parasiticus</i>	Págalo Parásito	Págalo Parásito	Parasitic Jaeger	PAJA	

COLUMBIFORMES**COLUMBIDAE**

<i>Columba livia</i>	Paloma Doméstica (Asilvestrada)	Paloma Bravía	Rock Pigeon	RODO	
<i>Patagioenas squamosa</i>	Paloma Turca	Paloma Isleña	Scaly-naped Pigeon	SNPI	
<i>Patagioenas leucocephala</i>	Paloma Cabeciblanca	Paloma Coronita	White-crowned Pigeon	WCPI	
<i>Patagioenas inornata</i>	Paloma Sabanera	Paloma Boba	Plain Pigeon	PLPI	
<i>Streptopelia decaocto</i>	Tórtola Turca	Tórtola Turca	Eurasian Collared-Dove		
<i>Streptopelia roseogrisea</i>	Tórtola Collarina	Tórtola Rosigrís	African Collared-Dove	RTD	
<i>Zenaida asiatica</i>	Tórtola Aliblanca	Zenaida Aliblanca	White-winged Dove	WWDO	
<i>Zenaida aurita</i>	Tórtola Cardosantera	Zenaida Caribeña	Zenaida Dove	ZEND	
<i>Zenaida macroura</i>	Tórtola Rabilarga o Rabiche	Zenaida Huilota	Mourning Dove	MOUD o MODO	
<i>Columbina passerina</i>	Rolita	Columbina Común	Common Ground-Dove	COGD	
<i>Geotrygon chrysia</i>	Paloma Perdiz Áurea	Paloma Perdiz Barbiqueja	Key West Quail-Dove	KWQD	
<i>Geotrygon mystacea</i>	Paloma Perdiz de Martinica	Paloma Perdiz de Martinica	Bridled Quail-Dove	BRQD	
<i>Geotrygon montana</i>	Paloma Perdiz Rojiza	Paloma Perdiz Común	Ruddy Quail-Dove	RUQD	

PSITTACIFORMES**PSITTACIDAE****ARINAE**

<i>Myiopsitta monachus</i>	Perico Monje	Cotorra Argentina	Monk Parakeet	MOPA	Introducida
<i>Aratinga chloroptera</i>	Periquito de la Española	Aratinga de la Española	Hispaniolan Parakeet	HPKT	Introducida
<i>Aratinga canicularis</i>	Periquito Frentianaranjado	Aratinga Frentinaranja	Orange-fronted Parakeet	OFPA	Introducida
<i>Aratinga erythrogenys</i>	Perico Frentirrojo	Aratinga de Guayaquil	Red-masked Parakeet	RFPA	Introducida
<i>Ara ararauna</i>	Guacamayo Azuliamarillo	Guacamayo Azuliamarillo	Blue-and-yellow Macaw		Introducida
<i>Brotogeris versicolorus</i>	Periquito Aliblanco	Catita Versicolor	White-winged Parakeet		Introducida
<i>Amazona albifrons</i>	Cotorra Cabeciblanca	Amazona Frentialba	White-fronted Parrot		Introducida
<i>Amazona ventralis</i>	Cotorra de la Española	Amazona de la Española	Hispaniolan Parrot	HPRT	Introducida
<i>Amazona vittata</i>	Cotorra Puertorriqueña	Amazona Puertorriqueña	Puerto Rican Parrot	PRPA	
<i>Amazona viridigenalis</i>	Cotorra Coronirroja	Amazona Tamaulipeca	Red-crowned Parrot	RCPA	Introducida
<i>Amazona amazonica</i>	Cotorra Alianaranjada	Amazona Alinaranja	Orange-winged Parrot	OWPA	Introducida

CUCULIFORMES**CUCULIDAE****COCCYZINAE**

<i>Coccyzus americanus</i>	Pájaro Bobo Piquiamarillo	Cuclillo Piquigualdo	Yellow-billed Cuckoo	YBCU	
<i>Coccyzus minor</i>	Pájaro Bobo Menor	Cuclillo de Manglar	Mangrove Cuckoo	MACU	
<i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	Pájaro Bobo Piquinegro	Cuclillo Piquinegro	Black-billed Cuckoo	BBCU	Accidental
<i>Coccyzus vieilloti</i>	Pájaro Bobo Mayor	Cuco Lagartero Puertorriqueño	Puerto Rican Lizard-Cuckoo	PRLC	

CROTOPHAGINAE

<i>Crotophaga ani</i>	Garrapatero o Judío	Garrapatero Aní	Smooth-billed Ani	SBAN	
-----------------------	---------------------	-----------------	-------------------	------	--

STRIGIFORMES**TYTONIDAE**

<i>Tyto alba</i>	Lechuza	Lechuza Común	Barn Owl	BNOW	
------------------	---------	---------------	----------	------	--

STRIGIDAE

<i>Megascops nudipes</i>	Múcaro Común	Autillo Puertorriqueño	Puerto Rican Screech-Owl	PRSO	
<i>Bubo virginianus</i>	Búho Cornudo Americano	Búho Americano	Great Horned Owl	GHOW	Accidental?
<i>Asio flammeus</i>	Múcaro Real	Búho Campestre	Short-eared Owl	SEOW	

CAPRIMULGIFORMES

CAPRIMULGIDAE

CHORDEILINAE

Chordeiles minor

Querequequé Migratorio

Añapero Yanqui

Common Nighthawk

Chordeiles gundlachi

Querequequé

Añapero Querequeté

Antillean Nighthawk

ANNI

CAPRIMULGINAE

Caprimulgus carolinensis

Guabairo de la Carolina

Chotacabras de la Carolina

Chuck-will's-widow

CWWI

Caprimulgus noctitherus

Guabairo (de Puerto Rico)

Chotacabras Puertorriqueño

Puerto Rican Nightjar

PRNI

Caprimulgus cayennensis

Guabairo Coliblanco

Chotacabras Coliblanco

White-tailed Nightjar

NYCTIBIIDAE

Nyctibius jamaicensis

Nictibio Norteño

Nictibio Jamaicano

Northern Potoo

Accidental

APODIFORMES

APODIDAE

CYPSELOIDINAE

Cypseloides niger

Vencejo Negro

Vencejo Negro

Black Swift

BLSW

Streptoprocne zonaris

Vencejo Acollarado

Vencejo Acollarado

White-collared Swift

Accidental

CHAETURINAE

Chaetura brachyura

Vencejo Colicorto

Vencejo Rabón

Short-tailed Swift

STSW

Accidental

Apus melba

Vencejo Real

Vencejo Real

Alpine Swift

Accidental

Tachornis phoenicobia

Vencejo Antillano

Vencejillo Antillano

Antillean Palm-Swift

Accidental

TROCHILIDAE

TROCHILINAE

Anthracothorax prevostii

Zumbador Pechiverde

Mango Pechiverde

Green-breasted Mango

GREM

Accidental

Anthracothorax dominicus

Zumbador Dorado

Mango Antillano

Antillean Mango

ANMA

Anthracothorax viridis

Zumbador Verde

Mango Puertorriqueño

Green Mango

GRMA

Eulampis jugularis

Zumbador Gorgimorado

Colibrí Caribeño Gorgimorado

Purple-throated Carib

Eulampis holosericeus

Zumbador Pechiazul

Colibrí Caribeño Gorgiverde

Green-throated Carib

GTCA

Orthorhyncus cristatus

Zumbadorcito Crestado

Colibrí Crestado

Antillean Crested Hummingbird

ACHU

Chlorostilbon maugaeus

Zumbadorcito de Puerto Rico

Esmeralda Puertorriqueña

Puerto Rican Emerald

PREM

Archilochus colubris

Zumbadorcito Gorgirrojo

Colibrí Gorgirrubí

Ruby-throated Hummingbird

RTHU

Accidental

Mellisuga minima

Zumbadorcito Menor

Colibrí Zumbadorcito

Vervain Hummingbird

Accidental

CORACIFORMES

TODIDAE

Todus mexicanus

San Pedrito/Medio Peso

Barrancolí Puertorriqueño

Puerto Rican Tody

PRTO

ALCEDINIDAE

CERYLINAE

Ceryle torquatus

Martín Pescador Anillado

Martín Gigante Neotropical

Ringed Kingfisher

RIKI

Accidental

Ceryle alcyon

Martín Pescador (Norteño)

Martín Gigante Norteamericano

Belted Kingfisher

BEKI

PICIFORMES

PICIDAE

PICINAE

Melanerpes portoricensis

Carpintero (de Puerto Rico)

Carpintero Puertorriqueño

Puerto Rican Woodpecker

PRWO

Sphyrapicus varius

Carpintero Pechiamarillo

Chupasavia Norteño

Yellow-bellied Sapsucker

YBSA

Picoides villosus

Carpintero Velloso

Pico Velloso

Hairy Woodpecker

HAWO

Accidental

PASSERIFORMES

TYRANNIDAE

ELAENINAE

Elaenia martinica

Jui Blanco

Fiofio Caribeño

Caribbean Elaenia

CAEL

FLUVICOLINAE

Contopus virens

Pibí Oriental

Pibí Oriental

Eastern Wood-Pewee

EAWE

Accidental

Contopus hispaniolensis

Pibí de la Española

Pibí de la Española

Hispaniolan Pewee

HIPE

Accidental?

Contopus latirostris

Bobito

Pibí Puertorriqueño

Lesser Antillean Pewee

LAPE

Empidonax virescens

Mosquero Verdoso

Mosquero Verdoso

Acadian Flycatcher

Accidental

Empidonax traillii

Mosquero Saucero

Mosquero Saucero

Willow Flycatcher

Accidental

TYRANNINAE

Myiarchus crinitus

Copetón Viajero

Copetón Viajero

Great Crested Flycatcher

GRFL

Accidental

Myiarchus antillarum

Juí

Copetón Puertorriqueño

Puerto Rican Flycatcher

PRFL

Tyrannus tyrannus

Tirano Oriental

Tirano Oriental

Eastern Kingbird

EAKI

Accidental?

Tyrannus dominicensis

Pitirre

Tirano Gris

Gray Kingbird

GRAK

Tyrannus caudifasciatus

Clérigo

Tirano Guatibere

Loggerhead Kingbird

LOKI

Tyrannus forficatus

(Tirano) Tijereta Rosada

Tijereta Rosada

Scissor-tailed Flycatcher

STFL

VIREONIDAE

Vireo griseus

Vireo Ojiblanco

Vireo Ojiblanco

White-eyed Vireo

Vireo latimeri

Bienteveo

Vireo Puertorriqueño

Puerto Rican Vireo

PRVI

Vireo flavifrons

Vireo Gargantamarillo

Vireo Gorgigualdo

Yellow-throated Vireo

YTVI

Vireo philadelphicus

Vireo de Filadelfia

Vireo de Filadelfia

Philadelphia Vireo

PHVI

Accidental

Vireo olivaceus

Vireo Ojirrojo

Vireo Ojirrojo

Red-eyed Vireo

REVI

Vireo altiloquus

Julián Chiví

Vireo Bigotudo

Black-whiskered Vireo

BWVI

CORVIDAE

Corvus leucognaphalus

Cuervo Cuelliblanco

Cuervo Cuelliblanco

White-necked Crow

Extirpada

HIRUNDINIDAE

HIRUNDININAE

Progne subis

Golondrina Púrpura

Golondrina Purpúrea

Purple Martin

PUMA

Progne cryoleuca

Golondrina Cubana

Golondrina Cubana

Cuban Martin

Accidental

Progne dominicensis

Golondrina de Iglesias

Golondrina Caribeña

Caribbean Martin

Tachycineta bicolor

Golondrina Bicolor

Golondrina Bicolor

Tree Swallow

TRES

Stelgidopteryx serripennis

Golondrina Aserrada

Golondrina Aserrada

Northern Rough-winged Swallow

NRWS

Accidental

Riparia riparia

Golondrina Parda

Avión Zapador

Bank Swallow

BANS

Petrochelidon pyrrhonota

Golondrina de Peñasco

Golondrina Risquera

Cliff Swallow

CLSW

Accidental?

Petrochelidon fulva

Golondrina de Cuevas

Golondrina Pueblera

Cave Swallow

CASW

Hirundo rustica

Golondrina Horquillada

Golondrina Común

Barn Swallow

BARS

TURDIDAE

Oenanthe oenanthe

Collalba Gris

Collalba Gris

Northern Wheatear

NOWH

Accidental

Catharus fuscescens

Zorzalito Rojizo

Zorzalito Rojizo

Veery

VEER

Accidental

Catharus minimus

Zorzalito Carigrís

Zorzalito Carigrís

Gray-cheeked Thrush

Catharus bicknelli

Zorzalito de Bicknell

Zorzalito de Bicknell

Bicknell's Thrush

Catharus ustulatus

Zorzalito de Swainson

Zorzalito de Swainson

Swainson's Thrush

Accidental

Hylocichla mustelina

Zorzalito Maculado

Zorzalito Maculado

Wood Thrush

Accidental

Turdus migratorius

Zorzal Robin

Zorzal Robin

American Robin

AMRO

Accidental

Turdus plumbeus

Zorzal Patirrojo

Zorzal Patirrojo

Red-legged Thrush

MIMIDAE

Dumetella carolinensis

Maullador Gris

Pájaro-gato Gris

Gray Catbird

GRCA

Rara

Mimus polyglottos

Ruiseñor

Sinsonte Norteño

Northern Mockingbird

NOMO

Margarops fuscatus

Zorzal Pardo/Chucho

Cuitlacoche Chucho

Pearly-eyed Thrasher

STURNIDAE

Sturnus vulgaris

Estornino Pinto

Estornino Pinto

European Starling

EUST

Introducida

BOMBYCILLIDAE

Bombycilla cedrorum

Ampelis Americano

Ampelis Americano

Cedar Waxwing

DEDW

Accidental

PARULIDAE

<i>Vermivora pinus</i>	Reinita Aliazul	Reinita Aliazul	Blue-winged Warbler	BWWA	
<i>Vermivora chrysoptera</i>	Reinita Alidorada	Reinita Alidorada	Golden-winged Warbler	GWWA	
<i>Vermivora peregrina</i>	Reinita de Tennessee	Reinita de Tenesí	Tennessee Warbler	TEWA	Accidental
<i>Vermivora ruficapilla</i>	Reinita Cachetigrís	Reinita de Nashville	Nashville Warbler	NAWA	Accidental
<i>Parula americana</i>	Reinita Pechidorada	Parula Norteña	Northern Parula	NOPA	
<i>Dendroica petechia</i>	Canario de Mangle (Reinita Amarilla)	Reinita Amarilla	Yellow Warbler	YWAR	
<i>Dendroica pensylvanica</i>	Reinita Flanquicastaña	Reinita Flanquicastaña	Chestnut-sided Warbler	CSWA	
<i>Dendroica magnolia</i>	Reinita Manchada	Reinita Colifajeada	Magnolia Warbler	MAWA	
<i>Dendroica tigrina</i>	Reinita Tigre	Reinita Atigrada	Cape May Warbler	CMWA	
<i>Dendroica caerulescens</i>	Reinita Azul	Reinita Azul	Black-throated Blue Warbler	BTBW	
<i>Dendroica coronata</i>	Reinita Coronada	Reinita Coronada	Yellow-rumped Warbler		
<i>Dendroica virens</i>	Reinita Verdosa	Reinita Verdosa	Black-throated Green Warbler	BTNW	
<i>Dendroica fusca</i>	Reinita de Fuego	Reinita Gorginaranja	Blackburnian Warbler	BLBW	
<i>Dendroica dominica</i>	Reinita Gargantiamarilla	Reinita Gorgigualda	Yellow-throated Warbler	YTWA	
<i>Dendroica adelaidae</i>	Reinita Mariposera	Reinita Mariposera	Adelaide's Warbler	ADWA	
<i>Dendroica pinus</i>	Reinita de Pinos	Reinita de Pinos	Pine Warbler	PIWA	Accidental
<i>Dendroica discolor</i>	Reinita Galana	Reinita Galana	Prairie Warbler	PRAW	
<i>Dendroica palmarum</i>	Reinita Palmera	Reinita Palmera	Palm Warbler		
<i>Dendroica castanea</i>	Reinita Castaña	Reinita Castaña	Bay-breasted Warbler	BBWA	
<i>Dendroica striata</i>	Reinita Rayada	Reinita Rayada	Blackpoll Warbler	BLPW	
<i>Dendroica cerulea</i>	Reinita Cerúlea	Reinita Cerúlea	Cerulean Warbler	CERW	Accidental
<i>Dendroica angelae</i>	Reinita de Bosque Enano	Reinita de Bosque Enano	Elfin-woods Warbler	EWWA	
<i>Mniotilta varia</i>	Reinita Trepadora	Reinita Trepadora	Black-and-white Warbler	BAWW	
<i>Setophaga ruticilla</i>	Candelita	Candelita Norteña	American Redstart	AMRE	
<i>Protonotaria citrea</i>	Reinita Protonotaria	Reinita Protonotaria	Prothonotary Warbler	PROW	
<i>Helmitheros vermivorum</i>	Reinita Gusanera	Reinita Gusanera	Worm-eating Warbler	WEWA	
<i>Limnothlypis swainsonii</i>	Reinita de Swainson	Reinita de Swainson	Swainson's Warbler	SWWA	
<i>Seiurus aurocapilla</i>	Pizpita Dorada	Reinita Hornera	Ovenbird	OVEN	
<i>Seiurus noveboracensis</i>	Pizpita de Mangle	Reinita Charquera	Northern Waterthrush	NOWA	
<i>Seiurus motacilla</i>	Pizpita de Río	Reinita Arroyera	Louisiana Waterthrush	LOWA	
<i>Oporornis formosus</i>	Reinita de Kentucky	Reinita de Kentucky	Kentucky Warbler	KEWA	
<i>Oporornis agilis</i>	Reinita de Connecticut	Reinita de Connecticut	Connecticut Warbler	CONW	
<i>Oporornis philadelphia</i>	Reinita Enlutada	Reinita Enlutada	Mourning Warbler	MOWA	
<i>Geothlypis trichas</i>	Reinita Picatierra	Antifacito Norteño	Common Yellowthroat	COYE	
<i>Wilsonia citrina</i>	Reinita Encapuchada	Reinita Encapuchada	Hooded Warbler	HOWA	
<i>Wilsonia pusilla</i>	Reinita Gorrinegra	Reinita Gorrinegra	Wilson's Warbler	WIWA	Accidental
<i>Wilsonia canadensis</i>	Reinita de Canadá	Reinita de Canadá	Canada Warbler	CAWA	

INCERTAE SEDIS

<i>Coereba flaveola</i>	Reinita Común	Reinita Mielera	Bananaquit	BANA	
-------------------------	---------------	-----------------	------------	------	--

THRAUPIDAE

<i>Nesospingus speculiferus</i>	Llorosa	Llorosa	Puerto Rican Tanager	PRTA	
<i>Piranga rubra</i>	Piranga Roja	Piranga Roja	Summer Tanager	SUTA	
<i>Piranga olivacea</i>	Piranga Escarlata	Piranga Escarlata	Scarlet Tanager	SCTA	
<i>Spindalis portoricensis</i>	Reina Mora	Reinamora Puertorriqueña	Puerto Rican Spindalis		

EMBERIZIDAE

<i>Tiaris olivaceus</i>	Gorrión Barba Amarilla	Semillerito Cariamarillo	Yellow-faced Grassquit	YFGR	
<i>Tiaris bicolor</i>	Gorrión Negro	Semillerito Carinegro	Black-faced Grassquit	BFGR	
<i>Loxigilla portoricensis</i>	Comeñame	Comeñame Puertorriqueño	Puerto Rican Bullfinch	PUEB	
<i>Sicalis flaveola</i>	Gorrión Azafrán	Chirigüe Azafranado	Saffron Finch	SAFI	Introducida
<i>Paroaria coronata</i>	Cardenal Copetirrojo	Cardenillo Copetirrojo	Red-crested Cardinal	NOCA	Introducida
<i>Ammodramus savannarum</i>	Gorrión Chicharra	Sabanero Grillo	Grasshopper Sparrow	GRSP	
<i>Melospiza lincolni</i>	Gorrión de Lincoln	Sabanero de Lincoln	Lincoln's Sparrow	LISP	Accidental
<i>Zonotrichia albicollis</i>	Gorrión Gorgiblanco	Chingolo Gorgiblanco	White-throated Sparrow	UTSP	Accidental
<i>Junco hyemalis</i>	Junco Ojoscuro	Junco Ojoscuro	Dark-eyed Junco		Accidental

CARDINALIDAE

<i>Pheucticus ludovicianus</i>	Picogruoso Pechirrosado	Picogruoso Pechirrosado	Rose-breasted Grosbeak	RBGR	
<i>Passerina caerulea</i>	Picogruoso Azul	Azulillo Piquigruoso	Blue Grosbeak	BLGR	
<i>Passerina cyanea</i>	Gorrión Azul	Azulillo Índigo	Indigo Bunting	INBU	
<i>Passerina ciris</i>	Azulillo Sietecolores	Azulillo Sietecolores	Painted Bunting		
<i>Spiza americana</i>	Sabanero Americano	Arrocero Americano	Dickcissel	DICK	

ICTERIDAE

<i>Dolichonyx oryzivorus</i>	Chambergro	Charlatán	Bobolink	BOBO	
<i>Agelaius xanthomus</i>	Mariquita	Tordo Puertorriqueño	Yellow-shouldered Blackbird	YSBL	
<i>Xanthocephalus xanthocephalus</i>	Tordo Cabeciamarillo	Tordo Cabecigualdo	Yellow-headed Blackbird	YHBL	
<i>Quiscalus niger</i>	Mozambique	Zanate Antillano	Greater Antillean Grackle	GAGL	
<i>Molothrus bonariensis</i>	Tordo Lustroso	Vaquero Brilloso	Shiny Cowbird	SHCO	
<i>Icterus portoricensis/Icterus dominicensis (AOU)</i>	Calandria	Bolsero Puertorriqueño	Puerto Rican Oriole/Greater Antillean Oriole (AOU)		
<i>Icterus spurius</i>	Bolsero Castaño	Bolsero Castaño	Orchard Oriole		Accidental
<i>Icterus icterus</i>	Turpial	Turpial	Troupial	TROU	
<i>Icterus bullockii</i>	Bolsero de Bullock	Bolsero de Bullock	Bullock's Oriole		Accidental
<i>Icterus graduacauda</i>	Bolsero de Audubon	Bolsero de Audubon	Audubon's Oriole	AUOR	Accidental
<i>Icterus galbula</i>	Bolsero de Baltimore	Bolsero de Baltimore	Baltimore Oriole	BAOR	

FRINGILLIDAE

EUPHONINAE

<i>Euphonia musica</i>	Jilguero	Eufonia Antillana	Antillean Euphonia	ANEU	
------------------------	----------	-------------------	--------------------	------	--

CARDUELINAE

<i>Carduelis cucullata</i>	Cardenalito	Jilguero Rojo	Red Siskin	RESI	Introducida
----------------------------	-------------	---------------	------------	------	-------------

PASSERIDAE

<i>Passer domesticus</i>	Gorrión Doméstico	Gorrión Común	House Sparrow	HOSP	Introducida
--------------------------	-------------------	---------------	---------------	------	-------------

PLOCEIDAE

PLOCEINAE

<i>Euplectes franciscanus</i>	Obispo Anaranjado	Obispo Anaranjado	Orange Bishop	ORBI	Introducida
<i>Euplectes afer</i>	Napoleón Tejedor	Obispo Coronigualdo	Yellow-crowned Bishop		Introducida

ESTRILDIDAE

ESTRILDINAE

<i>Estrilda melpoda</i>	Veterano	Astrilda Cachetinaranja	Orange-cheeked Waxbill	ORAW	Introducida
<i>Amandava amandava</i>	Chamorro Fresa	Bengali Rojo	Red Avadavat	REAV	Introducida
<i>Lonchura malabarica</i>	Gorrión Picoplata	Capuchino Picoplata	Indian Silverbill	WASI	Introducida
<i>Lonchura cucullata</i>	Diablito o Pandillero	Capuchino Bronce	Bronze Mannikin		Introducida
<i>Lonchura punctulata</i>	Gorrión Canela	Capuchino Canela	Nutmeg Mannikin	NUMA	Introducida
<i>Lonchura malacca</i>	Monjita Tricolor	Capuchino Tricolor	Tricolored Munia	CHMA	Introducida
<i>Padda oryzivora</i>	Gorrión Arrocero	Capuchinazo de Java	Java Sparrow	JASP	Introducida

VIDUINAE

<i>Vidua macroura</i>	Viuda Colicinta	Viuda Colicinta	Pin-tailed Whydah	PTWH	Introducida
-----------------------	-----------------	-----------------	-------------------	------	-------------

Total: 332

Preparado por: Sergio Colon
 Revisado por: Jose Salguero, Ana Pazos y Mark Oberle
 Colaboradores: Carmen Montero, Javier Biaggi, Luis Villanueva, Jose Colon, Miguel Acevedo, Enrique Ayala, Wanda Algarin.

SEO - Sociedad Espanola de Ornitologia
 CPO - Comite Panhispanico de Ornitonimia
 Los codigos son de la American Ornithologists' Union (AOU)
 Los nombres en rojo aun estan en revision por CPO.
 La lista fue terminada en febrero 2007.